

PAŁAEOBULGARICA

СТАРО- БЪЛГАРИСТИКА

БЪЛГАРСКА АКАДЕМИЯ НА НАУКИТЕ / BULGARIAN ACADEMY OF SCIENCES
КИРИЛО-МЕТОДИЕВСКИ НАУЧЕН ЦЕНТЪР/CYRILLO-METHODIAN RESEARCH CENTRE

XLV (2021), 2

СЪДЪРЖАНИЕ / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

Веселка Желязкова (София, България) – Раля Михайловна Цейтлин (1920–2001) 3

СТАТИИ / СТАТЪИ / ARTICLES

Йоханес Райнхарт (Виена, Австрия) – *Sermo de morte et de iudicio* от Теофил Александрийски (CPG 2618) в старобългарски превод 7

Сергей Ю. Темчин (Вильнюс, Литва) – Древнерусская *Служба прп. Иоанну Рильскому* (19 октябрия) как переработка переводных византийских песнопений прп. Макарию Египетскому (19 января) и иным святым 33

Валерия С. Ефимова (Москва, Россия) – Некоторые соображения о старославянских номинациях субстантивированными причастиями 49

Ростислав Станков (София, България) – Еще раз к проблеме так называемой „преславской лексики“ 65

Елка Мирчева (София, България) – Едно рядко значение на оуѣнца в контекста на старата славянска книжнина 85

Мария А. Пузина (Москва, Россия) – Языковые особенности *Парижского стихираря* 103

Елена В. Белякова (Москва, Россия) – К вопросу об изменении лексики славянских церковно-правовых текстов в процессе миграции памятников 157

Ирина И. Макеева (Москва, Россия) – О некоторых лексических особенностях соборных правил и толкований в составе *Кормчей книги* ранней русской редакции 179

ПРЕГЛЕД / ОБЗОРИ И РЕЦЕНЗИИ / SURVEY AND BOOK REVIEWS

Тяняна Мострова (София, България) – Проф. д-р Dr.h.c. Екхард Вайер (29 декември 1939 – 12 януари 2021). In memoriam 195

Явор Милтенов (София, България) – Нов сборник, посветен на рецепцията на византийската патристика на Балканите и в Румъния 203

CONTENTS

<i>Veselka Zhelyazkova (Sofia, Bulgaria) – Ralya Mihaylovna Tseytlin (1920–2001)</i>	3
--	---

ARTICLES

<i>Johannes Reinhart (Vienna, Austria) – Theophile of Alexandria’s <i>Sermo de morte et de iudicio</i> (CPG 2618) in Old Bulgarian Translation</i>	7
<i>Sergejus Temčinas (Vilnius, Lithuania) – The East Slavic <i>Service for St. John of Rila</i> (19 October) as an Adaptation of Byzantine Hymns for St. Macarius of Egypt (19 January) and Other Saints</i>	33
<i>Valeriya S. Efimova (Moscow, Russia) – Some Thoughts on Old Church Slavonic Nominations through Substantivized Participles</i>	49
<i>Rostislav Stankov (Sofia, Bulgaria) – Once Again to the Problem of so-called “Preslav Vocabulary”</i>	65
<i>Elka Mircheva (Sofia, Bulgaria) – A Rare Meaning of <i>οὐλνιца</i> in the Context of Old Slavic Literature</i>	85
<i>Mariya A. Puzina (Moscow, Russia) – Language Features of the <i>Parisian Sticherarion</i></i>	103
<i>Elena V. Belyakova (Moscow, Russia) – On the Changing Vocabulary of Slavonic Canon Law Texts in the Process of Migration</i>	157
<i>Irina I. Makeeva (Moscow, Russia) – Some Lexical Features of Cathedral Rules and Interpretations of the Early Russian Redaction of the <i>Kormchaya</i></i>	179

SURVEY AND BOOK REVIEWS

<i>Tatyana Mostrova (Sofia, Bulgaria) – Prof. Dr. Dr.h.c. Eckhard Weiher (29 December 1939 – 12 January 2021). In memoriam</i>	195
<i>Yavor Miltenov (Sofia, Bulgaria) – A New Collection Dedicated to the Reception of Byzantine Patristic Literature on the Balkans and in Romania</i>	203